bjbv

Прецȣл ачестеї Фої дін преȣнъ кȣ Фоеа пентрȣ мінте інімъ ші літератȣръ єсте пе ȣн жȣмътате де ан кȣ поща

2 ф. 24 кр., фъръ пощъ 2 ф. 8 кр. арџ. Пентрȣ ѧнщіінцърї се плътеск пънъ ла 6 рѫндȣрї 8 кр. де ачі ѧнсȣс 1 кр. арџінт де ȣн рѫнд.

№ 47. 1840.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

GAZETA DE TRANSILVANIA.

Brashov, 17. Noemvrie.

BIBLIOTECA ASTREI BRASOV

Франца.

Кȣвѫнтȣл де трон ростіт ѧн 5 Ноемвріе де кътре країȣл Францозілор ѧн адȣнареа Камерілор ѧл ащепта лȣмеа тоатъ кȣ сете маре. Іатъ кȣпрінсȣл ачелȣіаш ѧн ȣрмътоареле:

„Домнілор Паїрї ші Домнілор Депȣтацї! Вȣ ам сімціт требȣінца, а въ адȣна пе Двоастръ ѧмпреџїȣр де Міне маї наінте де обічнȣітȣл термін а адȣнъріі камерілор. Мъсȣріле, каре ѧмпъратȣл Аȣстріеї, Реџіна мареї Брітаніі, Ріга Борȣсіеї ші ѧмпъратȣл Рȣсіеї аȣ апȣкат ѧнтр'ȣн глас, спре а регȣла релъцііле Сȣлтанȣлȣї ші а Пашії дін Вгіпт, М'аȣ ѧнсърчінат кȣ ніще даторінце серіосе. Ваза патріеї ноастре токма атѫта гріжъ ѧмї фаче Міе, кѫт сігȣрітатеа єї ші одіхна єї. Пънъ кѫнд Вȣ пъзіїȣ ачеа політікъ кȣмпътатъ ші ѧмпъчїȣтоаре, акъріі родȣрї ної де 10 анї ле сечеръм, ам пȣс Вȣ пе Франца ѧн старе, а ста ѧн капȣл скімбърілор, каре кȣрсȣл ѧнтѫмплърілор ѧн Оріент леар пȣтеа адȣче. — Встраордінареле кредітȣрї, че с'аȣ дескіс спре ачеста скоп, се вор ащерне ѧннаінтеа Длорвоастре фъръ зъбавъ; Двоастръ вецї кȣмпъні темеіȣріле ѧндемнътоаре ла ачелеа. Вȣ хрънеск о непрекȣрматъ нъдежде, кȣмкъ пачеа ȣніверсалъ нȣ се ва стріка. Ва єсте требȣінчоасъ пентрȣ общескȣл інтерес ал Вȣропеї, пентрȣ ферічіреа тȣтȣрор попоарелор ші пентрȣ ѧннаінтареа чівілізаціеї. Вȣ мъ ѧнкред ѧн ажȣторінца Длорвоастре спре пъстрареа ачеіа, прекȣм М'аш ѧнкреде, дакъ чінстеа Францеї ші рангȣл, каре ѧл ціне єа ѧнтре нації, ар пофті дела ної сілінце ноаъ. — Пачеа ѧн нордȣл Спаніеї єсте рестаторнічітъ, ші ної не бȣкȣръм пентрȣ ачест резȣлтат норочіт. Ної ам пріві кȣ дȣрере, дакъ асȣпреліле анархіеї ар вені ѧн локȣл сȣферірілор ръсбоіȣлȣї четъценеск. Вȣ ам чеа маї сінчеръ компътіміре пентрȣ Спаніа; фіе ка статорнічіреа тронȣлȣї реџінеї Ісабелеї II. ші а інстітȣціілор (правілелор) каре сѫнт съ'л раземе, съ апере пе ачеа царъ нобілъ де лȣнџіле ші дȣрероселе черчетърї а револȣціеї. — Фііндкъ сатісфакціа, каре ної ам пофтіт'о дела репȣбліка арџентінъ, нȣ с'аȣ добѫндіт, аша Вȣ ам порȣнчіт, ка єскадра, каре єсте ѧнсърчінатъ а сігȣрісі ѧн ачеле мърї (амерікане) респектȣл дрептȣрілор ноастре ші апърареа інтереселор ноастре, съ се мъреаскъ прін пȣтере ноаъ. — Ѧн Афріка маї мȣлте єспедіції греле фȣсеръ ѧнкоронате де резȣлтатȣрї бȣне, ла каре солдації ноштрії арътаръ вітежіа лор. Доі дін фііі меї фȣсеръ пърташї ла прімеждііле лор. Маї сѫнт ѧнкъ требȣінчоасе остенелї, каръ съ кезъшȣіаскъ пентрȣ сігȣрітатеа ші бȣна старе а колоніілор ноастре ѧн Алџір. Гȣбернȣл Меȣ ва щі скоате ла капет, ачеа че ної ам ѧнтрепрінс. — Четатеа Boulogne фȣ театрȣ ȣнеї ѧнчеркърї фъръ мінте каре слȣжі нȣмаї спре а аръта ѧн чеа маї стрълȣчітоаре лȣмінъ лоїалітатеа гардіеї націонале, а арміеї ші а лъкȣіторілор. Тоате амбіціїле (пофтеле де а домні) се вор фрѫнџе ѧн о монархіе ашезатъ прін атотпȣтернічіа воіеї націонале. — Леџеа пентрȣ бȣдџет се ва пропȣне фъръ зъбавъ ла черчетареа Длорвоастре. Вȣ ам прескріс чеа маї стрѫнсъ пъстраре ла хотърѫреа обічнȣітелор

келтъіелі. Антъмпларіле неаъ ансърчінат пе ноі кь повері неаџептате. Въ мъ анкредінцеъь, къмкъ бъна старе пъблікъ, реашіъатъ ан деплінъл сбор, не ба лъса, а ле пърта, фъръ а слъбі стареа фінанцелор ноастре. — Алте мъсърі се бор пропъне Дторвоастре ан прівінца лъкрърілор пъбліче ан інтересъл цівінцелор ші пентръ слобозінія де анбъцатърь. — Домніі Меі! Анкъ нічі одатъ н'ам черът Въ кредінчоаса Дторвоастре ажъторінцъ кь маі мълтъ рвбнъ ші анкредінцаре. Лешінъл н'аъ деск ъръжат патіміле анархіче. Орі сът че формъ се бор аръта еле, гъвернъл Меъ ан леціле че стаъ ші ан тареа пъзіре а лібертъцілор пъбліче ба афла требъінчоаселе арме, спре але амбланзі пе ачелеа. Че се атінце де Міне, Въ ан черчетърілe, каре Проведінца Мі ле тріміте, аі мълцъмеск пентръ апърареа, че джнса фаче фамілієі Меле ші Міе фъръ анчетаре, іар Францеі прін о деа пъръреа маі сінсъітоаре анграіжіре пентръ інтереселе еі ші пентръ феріреа ейбоі аръта рекънощінца, каре амі ансъфлъ довезіле де ачеа біневоінцъ, кь каре джнса мъ ампреџіърь ан ачесте мінъте дърероасе."

Ачест къвънт ал ростіі Ріга Францозілор кь ън тон сързрат ші слаб фъръ енерціе, анкът кътре капет, ънде есте аіептаре деспре анчеркареа чеа маі дін ърмъ де омор асъпра Дъі ансъш, граіъл і се ампедека кь тотъл. Къвінтеле ан прівінца каъзеі оріентале зісе, мъдъларіі дін Камера Паірілор ле прііміръ кь ън très bien (фоарте біне). Депътаціі дін стънга тъчеа. Патрь фіі аілъі Дъіс Філіп се афла де фацъ ампреџіърь Татълъі лор; ансъш реџіна ера де фацъ пе галерііе. Нь се поменеще ка съ фіе фост бреодатъ ън пъблік аша нъмерос де фацъ ла аскълтарея къвънтълъі де трон. Маі мълт де жъмътате ера даме, ънеле кь о тоалетъ фоарте алеасъ, каре нь нъмаі пе галерііі, чі ші пънъ анпаінте пе діндърътъл скаънелор Депътаціілор се ангесъіерь; о адевърать довадъ пентръ кріозітатea фемеіаскъ! — Афарь пе ъліцъ ші анъміт пе челе маі де апроапе ера аша зікънд зідърі формате де тръпе міліторещі спре пъзіреа сігърітъціі: пе тот локъл де ла Палацъл Тъілеріілор пънъ кътре палатъл Бърбон, де алънгъл грь. діній Тъілеріілор ші пила подърі ера комънікація анкісъ. В де ансемнат, кь трекънд ріга пе ла 2 чеасърі кътре сала адънърії, дін нород нь се аъзеа ка алтъдатъ стріга: „съ тръіаскъ ріга!," лъкрь че лъмеа нъ'л тълмъчеще спре врън бінe. Пе фаца міністрълъі Гъізот, прекъм ші пе а тътърор соціілор лъі се ведea сімне де челе маі марі анграіжірі. Тірс кънд аъ інтрат ан сала пе ла 1 чеас, прічінъі о мішкаре песте тот; мълціі депътаці се апропіарь де джнсъл ші ал стрънсерь де мънь, дар чіі дін стънга сі пъра кь ъшоръл комплімент а ачестъі ексміністрь нь воіеск а'л пріімі.

— Грea есте старea Францеі де астъзі ші гріжа де каре сънт кърінсе тоате націіле Въропеі пентръ ърсіта еі се паре кь въдеще, къмкь ачea ърсіть a Францеі стъ ан легътърь дестъл де апроапе кь а ле алтор попоаре ші статърі. Дела десбатеріле ші хотърърілe Камерілор дескісе естімп, атърнь мълт ші пентръ віітоіь, ансь нь тоате. Спре а фаче кътва къноскътъ позіція Францеі ші ачелора карії нь се кърінд ка дін місеріе кь політіка, ансемнăм пе скърт: Ан Франца се афлъ ан бреміле ноастре маі кь деосібіре треі факції саъ партіде а лъкъіторілор, адікъ, Либералі саъ репъблікані, (карії нь воіеск а авea къпетеніе анкоронатъ ші сънт нъмероші), конституціоналі, карії апърь монархіа де астъзі ашезатъ кь воіеа націеі ші окърмъіторе дъпъ леџі; Леџітімішті, саъ прієтініі фамілієі лъі Карол ал Зечеа, пе каре Франціозіі о алънгарь ан революція діп ібліе ал анълъі 1830. Алте факції ші фракції політічещі нь есте локъл але нъмі аічі. Сінгър дін ачестеа пъціне ка прін трекът арътате, ба пътеа къноаще ші чеа неадънат ан політікъ, пентръ че о парте маре а теаскълъі прікъм ші а пъблікълъі Франціозеск стрігъ рзсвоіь ші іар' рзсвоіь; еі адекъ каътъ а ре'ноі аніі дела 1789 анкоаче ші а'ші реаліза планърілe. Пентръ ачеаста репъбліканіі ші астъзідатъ сънт фоарте немълцъміці кь къвънтъл де трон, ші „Націоналъ" нь се маі сатърь а вомі феліърімі де окърі асъпра міністрілор ші маі въртос асъпра маршалълъі Сълт, каре ла 1838, кънд Мехемед Алі кътъ ошіріле търкещі, ка міністрь че ера ші атънчі, фъгъдъіce Егіптеанълъі дін партеа Францеі Сіріа ші Егіптъл де моштеніре. — Де алтмінтрілea десбатеріле Камерії Депътаціілор асъпра алеџерії презідентълъі, а челор патрь віче-презіденці ші а секретарілор адънърії, пънъ ан 9 Ноемвр. єшірь тоате ан фаворъл міністеріълъі де акъма, алегъндъсе оамені ла ачелea постърі, прієтіні аі монархіеі де астъзі. Анъміт ан 7 Ноемвр. Д. Sauzet фь алес де презідент а камерії кь 220 гласърі дін 390, анкът пентръ Д. Odillon-Barrot, кандідат ал опозіціеі ремасірь нъмаі 154 гласърі (ъніі нь се афлъ тотдеаъна де фацъ саъ нь'ші даъ вотъл). Де аічі воіеск а анкріа ъніі, къмкъ міністеріъл де акъма се ва пътea цінea маі анделънгат ан постъл саъ. Алціі дін протівъ нь ъітъ, къмкъ каъза де къпетеніе, пентръ каре с'аъ адънат камеріле, анкъ нь есте адъсъ пе тапет. Атънчі се ва алеџе. Къмкъ неаџептателе резълтате дін Сіріа бор пътea кътва стъмпъра пе маі мълті

biby

лъхърї ын Франца; кымка мълцї Францезї ші поате кă ынсъш Д. Тіерс прямълат с'ъ́ ынкрезът ын ынфрікошата арміе" а лъї Мехмед Алі, каре акъма америінцă кă десфачере тоталъ, сънт лъкърърї асъпра кърор маї нă ремъне вреo ындоялă. Дін причіна ачеаста жърналъл la Presse ші алтеле ынвіноваць пред мълт пе міністріъл де маї наінте, кънд с'ъ́ лъсат а фі ыншелат аша кымпліт; сă дакă кънощеа ей адевърата старе а лъкрърілор: че скоп авea кă атъта прегътірї де ръсбоі?

Брітаніа маре?

Къмънтъл де трон а країълъї Францезілор фаче атът асъпра жърналістічеї кът ші асъпра публікълъї енглезеск о ынтіпъріре плъкътă. Дін ачела, прекум ші дела персоналітатea міністрілор прінд мълцї нădежде, кымка пачea нă се ва стріка. — Ын міжлокъл ачестор греле ымпрежърърї, О' Коннел кътръниъ, нă ынчетеаць а кълъторі прін четъціле Ірландіеї, проповедуінд претътінденій ла мії адънате десънірea Ірландіеї де кътре Англіа ші формареа унуї парламент дескілініт. — О газетă марінă, спре а маї тъмпі кондеіеле унор фоі торістіче ші а кăторва газете Францезещї лъдъроасе, каре вреаъ а добеді о старе слабă а пътерії маріне енглезещї, не ынкредінцеаць, кымка Брітаніа а ре астъзї 33 корăбії де лініе, армате кă кăте 74—120 тунърї, ла каре чеде дін Кіна ші чеде 20 трасе ла ускат дар' ын старе бунă, прекум ші чеде 9 лінії нъміте де демонстраціе нă сънт нъмърате; афарă де ачесте маї аре Англіа сінгър ын марea медітеранă 12 фрегате, 8 корбете ші бріце ші 17 васе де абур. Дін протівă Франца нъмърă кă тотъл нъмаї 22 лінії, ші ын марea медітеранă 10 фрегате, 12 корбете ші патръ васе де абур.

Сіріа ші Єгіптъл.

Четатea Тріполі кăзъ́ ші еа пе ла 15 Окт. ын мънеле Аліацілор; 2000 гарнізон єгіптенеск, каре се афла ын лонтръ, н'ъ́ кътезът а се ымпротіві, чі аъ́ ешіт дупă че маї ынтъїъ ун тун кă праф де пушкă лъ́ арункат ын аер. Кă ачеаста четате тот літоралъл Сіріеї се афлă ын стъпънірea Сълтанълъї, афарă де Ст. Жеан д' Акрї, каре де кътре маре есте апъратъ кă стънчї ынфрікошате, де ші дін депъртаре се пот трімите бомбеле асъпра еї. Де кътре ускат Ст. Ж. д' Акрї есте фоарте тare, ынкът мълцї аъ́ зіс, кă Мехмед Алі, де н'ar авea оцірї аша деморалізате, ар пътea да аічї де лъкръ Аліацілор; iар ын старea кăм се афлă акъма, е нădежде, кă ынкă ын дестă тоамнă вădea ші ачеастă тăріе. Мънтеній се оцеск кă мълтă рăвнă ші деспре Ібрахім маї нă се ціе, унде ашї ва фі лъат позіціа. Атъта къноащем, кăмкă оцірîле єгіптене лаць ърме неадзіте де прăзї пе унде ажунг; сате, бісерічї, мънăстірї, дупă че леаъ́ прădат ле апринд. — Се соне кăмкă ескадра Аліацілор ва іерна ын Мармаріца; сінгър васеле челемічї ші челе кă абур вор ремънea ла мал.

Пачe сaу Ръзьоїъ.

Ун жърнал „Guêpes" алъї Алфонс Карр кăпрінде ын о брошурă а са унеле ка ачестea: „Въ́ ам четіт о мълціме де жърнале де а тътърор партіделор, франзезещї ші стрăіне; еъ́ ам четіт меморанде, трактате, еъ́ ам четіт тоте че ам афлат де четіт асъпра ачестеї каузе орієнтале, каре с'ъ́ фъкът ашa серіосă; тоате ачестea, ка пе боіъ́ сă ъ́ кръц де ачеаш остенеалă. Скъртъл кăпрінс а обсерваціілор меле есте ачеста. Франца фъ́ пофтітă де маї мълте орї, а се репрезента пе сіне ла конферінца цінътă де челе патръ пътерї аліате; еа фъ́ ынщіінцатă деспре тоате, кăте се ынтъмпла. Д. Тіерс нă цінъ́ лъкръ дестъл де ымпортант (ел ашї ынкіпуіа, кăмкă фърă ел нă се вор face ынаінтърї) ші нă ъ́ъ́ ын сеамă аіептъріле лъї дате. Кънд апої трактатъл се съскріс, джнсъ, ын лок де а'шї къноащe унуірімea мінцій ші недестоінічіа са, стрігă, кăмкă ел есте дат де гол, кăмкă Франца есте батжокорітă. Нă пінтрă а мънтуі балфа Дърії, чі нъмаї дешъртъчунea Дълї Тіерс, стъм ноі ын пънктъл де акъпъта ун ръсбоіъ, каре пе кътъва време, че нă се поате превedea, ар стріка негоцъл, індъстріа, авуція статълъї, кредітъл, ші ар пътea адъче о старе кă мълт маї серіосă, де кът ам ажунс ноі де анї треізечї. Въ́ щіъ́ фоарте бine, кăмкă бодевілеле ші кънтечеле сънă, кă ун Француз кăмпънеще пе патръ Енглезї пе патръ Москалї, пе патръ Борушї шчл; джнсă водевіле ші кънтече сънт ын тоате църiле, ші ын Англіа се зіче, кăмкă ун енглез фаче кът патръ францезї, патръ немцї шчл., ла Ст. Петербърг, кăмкă ун рус фаче кът патръ францезї, патръ енглезї; оаменії претътіндені се фълеск, ка ші кă ун тітлă де чінсте: еъ́ сънт Француз; еъ́ сънт Церман; еъ́ сънт Енглез шчл. Дакă ын зіоа унеї бътълії есе соареле дін нъорї, ші ын деосібітеле лагіре скліпеск баіонетеле, кібрeле, кîъраселе ын стрълучіреа лъї, атунчї Францезілор лі се зіче: ачеста есте соареле дела Аустерліц; енглезілор: ачеста есте соареле дела Малплакет; Валецілор: ачеста есте соареле дела Мъртен шчл, кънд ынтр'ачеа

bjbv

соареле лініщіт коаче мереле шї сечерішȣл фіешкърȣіа. Дакъ ѧпнаінтареа кȣцетърії ѧн ѧн мінте нȣ єсте врео хімеръ, атȣнчї ѧн Франца оаменії требȣіе съ фіе пърѫсіт ачел Калвінісмȣс, ші съ рекȣноаскъ, кȣмкъ ѧн тоате църіле се афлъ оаменї інімошї. Требȣіе съ мъртȣрісім, кȣмкъ ѧннаінтареа чівілізаціеї, каре астъзї аша дес о пȣртъм прін гȣръ, нȣ поате ста нȣмаї ѧнтрȣ а репродȣче мѫне о копіе гоалъ а ȣнȣї веак требȣт. Адевърата пȣтере а ȣнеї църї стъ астъз нȣ ѧн ачеста саȣ ѧн чела кȣпрінс де пъмѫнт, чі ѧн індȣстріе, ѧн бȣна старе матеріалъ, ѧнтрȣ ѧннаінтареа моралъ. Маї біне зече мілȣрї де дрȣм де фер акасъ, декѫт доазечї мілȣрї пъмѫнт пȣстіїȣ ѧн стръінътате кȣпрінс. О афларе кȣм єсте ръсбоїȣл де цесȣт алȣї Іакард, єсте ѧн зіоа де астъзї де маї маре прец, де кѫт бірȣінца чеа маї стрълȣчітоаре. Щіȣ ші ачееа, кȣмкъ сѫнт кѫнтече преафрȣмоасъ, каре не зік, кȣмкъ требȣіе съ гȣноім пъмѫнтȣріле кȣ трȣпȣріле морцілор. Дар фіїндкъ тоатъ цара ѧшї аре патріотісмȣл съȣ ші кѫнтечеле сале патріотіче, аша де аічї ȣрмеазъ преафіреще, кȣмкъ ачеіа, пе карії воі ѧї нȣміцї връшмашї, съ въ деа воаъ ачелаш тітлȣ, ші съ вреа асеменеа а въ ѧнтребȣінца ѧн лок де гȣноїȣ. Ноі нȣ не пȣтем мінȣна де патріотісмȣс ѧнтр'о царъ, фъръ ка чел пȣцін съ нȣ'л сȣферім пе ачела ѧн алта; шї неапърата ȣрмаре де аічї єсте, кȣмкъ пъмѫнтȣріле ар требȣї съ фіе гȣноіте кȣ кадавреле тȣтȣрор оаменілор, каре кȣ адевърат ар продȣче сечерішȣрї мінȣнате, ѧнсъ спре адȣнареа ачелора н'ар маї ремѫнеа нічї ȣн ом. — — Съ зічем къ воі лъкȣіцї ла хотареле ȣнеї патрії; воі нȣ пȣтецї траце лініе аша сȣпціре, ка ачееа съ нȣ фіе де жȣмътате а ȣнеіа, де жȣмътате а чеїїлалте църї; негрешіт, о маї маре легътȣръ де аплекърї ші де інтересе въ ѧмпреȣнъ пе воі кȣ връшмашȣл че стъ ѧн латȣреа чееалалтъ а лініеї, де дѫт кȣ патріотȣл вострȣ каре є 400 мілȣрї депъртат дела воі. Ѧнтр'ачееа пе лініа ачеаста єсте о тȣфшоаръ де іарбъ; жȣмътате дін ачееа о іȣбіцї; єа се ціне де фрȣмоаселе кѫмпії а фрȣмосеї воастре патрії; — чееалалтъ жȣмътате єсте о царъ блестъматъ. Єсте о піатръ пе лініе; воі жȣмътате дін ачееа о вецї лȣа спре а сфържма капȣл връжмашȣлȣї, чееалалтъ жȣмътате ва сфържма капȣл вострȣ. Че є маї ръȣ єсте: ȣн трактат прічінȣіеще ѧнстръінареа ȣнеї пърцї дін пъмѫнтȣл стъпѫніт. Че пънъ акȣма єра патріе — саȣ чел пȣцін о парте дін ачееа, нȣ єсте маї мȣлт; воі нȣ о маї іȣбіцї. Вра фрȣмос а мȣрі пентрȣ ачееа — αγιος αθανατος — акȣма єсте фрȣмос, а оморѫ пе ачеіа, карії о апъръ, ші а мȣрі пȣстіїндȣо воі. Попоареле ѧнчеп а кȣноаще ачеаста ѧнведерат. Єсте пȣцін нȣ вом вреа а не маї бате пентрȣ семеціа алтора, ка зъвозії (кѫнї), пе карії ѧї сȣмȣцъм ȣнȣл асȣпра алтȣїа, ка съ се ѧнкрȣнте ѧмпрȣмȣтат, фъръ але да алт темеїȣ, декѫт: ксі, ксі — прінде'л — ксі, ксі. — Вом кȣноаще одатъ, кȣмкъ ноі тоцї нȣмаї ȣнȣл ші ачелаш пъмѫнт ѧл лȣкръм; кȣмкъ тоцї авем а не лȣпта кȣ ачелеаш ліпсе, кȣмкъ єсте о патріе маре, каре є пъмѫнтȣл; кȣмкъ єсте о рȣшіноасъ непȣтінцъ, а рестрінце іȣбіреа кътре оменіме ѧнтре хотаръ че ле траце ланцȣл інцінерȣлȣї, ші кȣмкъ омȣл се асеамънъ кȣ тотȣл ȣнеї фіаре крȣде, дакъ єл іȣбіреа кътре патріе, адекъ кътре о мікъ парте а пъмѫнтȣлȣї сінгȣр пентрȣ ачееа о афлъ, ка съ поатъ лȣкра дȣпъ ръȣтатеа са, ші пе тоцї чеїлалцї съ'ї поатъ ȣрѫ дȣпъ пофта інімії сале. Вȣ сокотеск, кȣмкъ пентрȣ ръȣтатеа ші пентрȣ дешертъчȣнеа оменеаскъ єсте дестȣл, а ле лъса лор доаъ ѧнтѫмплърї де ръсбоїȣ; адекъ, дакъ цінȣтȣл патріеї єсте амерінцат, саȣ дакъ фала (адекъ чеа націоналъ) єсте бътъматъ прін о адевъртъ батере де жок. Дечї ка съ венім дела філософіе ла аплікаціе — ноі нȣ не афлъм нічї ѧнтр'о ѧнтѫмпларе дін ачестеа. Франца нȣ єсте батжокорітъ де німінї, де кѫт де Д. Тіерс, каре оаȣ ѧншелато ръȣ фоарте." Де ачі ѧнколо скрііторіȣл се слобоаде асȣпра лȣї Тіерс фъръ нічї о крȣцаре).

Грешелї де ѧндрептат.

Ѧн кѫтева єксемпларе а Нрȣлȣї 46 ла ф. 181 де а дреапта ѧн лок де, Сȣлтанȣлȣї Мехемед, зі: Сȣлтанȣлȣї Махмȣд; ші маї ѧн жос, 1840 зі, 1841.; іар ла ф. 183 де а стѫнга ѧн лок де, дін челе маї проаспете але єї, зі: дін челе маї проаспете жȣрнале а єї; аколош деадреапта, де кѫт стареа Францеї, зі: декѫт ѧн стареа шчл. Ші ла ф. 184 ѧн дреапта, Лȣрхо-ѧмпърътеск, зі: Тȣрко-ѧмпърътеск; аколош маї ѧн жос, Се повестеще, зі: Че се повестеще шчл. шї іаръш, каре астъдатъ єра кȣноскȣт, зі: каре алтъдатъ шчл.

ПРЕЦȢЛ БȢКАТЕЛОР ѧн БРАШОВ.
ла 27. НОЕМВРІЕ к. н. (Ѧн банї де валȣтъ.)

О гълеатъ де Ардеал.		Рф.	Крї
Чел маї фрȣмос	грѫȣ	7	48
„ де міжлок	грѫȣ	7	—
„ де жос	грѫȣ	6	12
Съкърец		5	48
Съкара		4	—
Орзȣл		4	—
Овъсȣл		2	36
Хірішка		5	48
Мълаіȣл		3	12
Кȣкȣрȣзȣл		4	18

РЕДАКТОР ГЕОРГІЕ КАРІЦ. ЕДІТОР ІОАН ГЪТТ.